

# CARTAS DE FRANCISCO LOPEZ DE ZARATE

POR

LUISA IRAVEDRA MERCHANTTE

En el Archivo del Ayuntamiento de Logroño existen, y gracias a la amabilidad de su archivero, Sr. Sáenz Cenzano, publico ahora, cuatro cartas de Francisco López de Zárate, el célebre Caballero de la Rosa.

Tan nebulosa se nos presenta la vida del ilustre poeta riojano que juzgo interesante cualquier motivo para poder sacar su figura de esta tiniebla.

Las cartas iban dirigidas a D. Andrés Alvia de Castro, hermano del autor del *Memorial* y *Discurso de la Ciudad de Logroño*, D. Fernando.

D. Andrés era Arcediano de Cornago y Canónigo de la Iglesia Apostólica del Señor Santiago y consultor del Santo Oficio de la Inquisición del reino de Navarra (1).

Debió tener López de Zárate gran amistad con los hermanos Alvia puesto que también en la introducción al *Memorial* contribuye con un soneto que dice: «Al Autor y a la Patria Logroño, primero llamado Julio Briga y luego Cantabria» y comienza:

*Patria oculta en virtudes no cantadas...*

Zárate ocupó en la Corte el cargo de oficial de la Secretaría de Estado. Hombre de nobles costumbres, bien relacionado, bondadoso en extremo, de una gran pulcritud y muy dado a la poesía comprendemos muy bien que Lope de Vega le distinguiera con su amistad y que hasta que algún soneto del poeta riojano apareciera incluido en las obras del vate madrileño.

---

(1) Con estos títulos figura en un soneto dedicado en su nombre a su hermano D. Fernando de Alvia en el *Memorial*.

Por su cargo en la Secretaría de Estado estaba bien al tanto de las novedades y pudiéramos decir alta política de la España de Felipe IV. El Duque de Lerma y D. Rodrigo Calderón le protegieron en distintas ocasiones.

Las cartas nos muestran un momento álgido de la guerra de los Treinta años. Llevan las fechas de 1, 8, 13 y 30 de diciembre de 1634.

\* \* \*

«Sr. mio. Crespo llevará una caja con unos pomos no se si será algo de azaar q los espero y lo q es del mundo q sea dividido (como lo es mas que otra cosa alg<sup>a</sup> el servir yo a Vm.) tarda y S. Adan es Adan, en fin hom<sup>e</sup> y con quien hace ia fort<sup>a</sup> acometim<sup>tos</sup> de reirse i de que sus escritos gruesas ignorancias y necedades agraden que es cierto los quemara Vm. si los viera porq llamar a Urbano fautor i maquinador de todo lo q corre es lo demenos y aunq'estos libros se ha recogido de la misma sent<sup>a</sup> esta haziendo otros con toda la libreria del Conde i su aplauso i sabe Dios si entiende ning<sup>o</sup> i esto no es porq me ha engañado con el azar i mantecas sino por dezir la verdad a Vm disculpandome de no satisfacer a mi oblig<sup>on</sup> i asi si oy no llega de Sivilla otra cosa q espero ira sola la agua de anbar quedandose la deuda en pie como mis oblig<sup>es</sup> =escribo a mazo y a mis her<sup>as</sup> dando priesa en esos ruegos en que fio de autor<sup>ad</sup> tan grande como la de Vm=. La fuga del her<sup>o</sup> del frances a francia ha sido como suya y las traiciones conq se ha valido de n<sup>ros</sup> de Gaston i frances por esto mismo nos ayuda Dios =Sta Cruz llegó con 30 i tantas galeras a Caller en Cerdeña y con 8 navios cargados de materiales para fortificarse a 15 de s<sup>bre</sup> tarde parece si como se dize es para la costa de Francia o para la Isla de Sta. Margarita o St. Onorato dos leguas vezina a ellas donde estubo el grande convento de St. Benito i ay reliquias del y el St. Vicencio Juañense. Vino Sta Cruz de Napoles. Admira no saberse del S. Infante desde la vit<sup>a</sup> dizese q en Boemia hubo terrible batalla i no menos muertes q en la pasada i q se allo el de Ungria i quedo por el campo mas con suma perdida presto se sabrá lo cierto y lo avisaré a Vm.= el Ingles avia avisado lo de Gaston i esta muy nro tanta es ntra razon. Dios me g<sup>de</sup> a Vm. mil años M dbre 34.

Fran<sup>co</sup> Lopez de Çarate

«Admirado estoy Sr mio q no se hay r<sup>do</sup> mi soneto porq' el prim<sup>o</sup> a quien le enbie fue a Vm escribiendo largo y despues en otra la enmienda al terceto primero sino tubier el sabado aviso le inbiare. Ya llebo Crespo el agua sin manteca ni lo q debo q'es mucho i el otro Crespo mas mozo lleva nose q rara para mis her<sup>as</sup> q pienso son 12 baras y con la caja de Vm que llebo Crespo el maior van los belos i estamena y si creo q quisiera servir i regalar a Vm y a ellas como debo =Sr mio, de 14 o 17 (que no se lee bien) de s<sup>bre</sup> tengo carta q el Sr Infante quedaba en tierras de Colonia pasando el Rin enpontonones havian el i suprimo ocupado sin defensa ni ofender a los dela tierra a Vitenbergue estado avierto su Alt<sup>a</sup> deseandole y apartandose del Nekar fue por el Meno abajo i aunq de las reliquias enemigas i socorros q por Misnia y Franconia trajo Bannier grande soldado cap<sup>an</sup> sueco se habian juntado 100 infantes i 30 caballos le huieron i rompió destes q conq<sup>as</sup> caballos tomo sobre el Meno una plaza consider<sup>e</sup> por ser paso con puente de piedra i a proposito para tomar los de francafort q dizen lo intenta el de Ungria aunq Veimar resucitado i sano ha metidole 20 mosq<sup>ros</sup> i 50 caballos pidiendoles mas de lo q pueden ya dar y para q los sientan mas y nos echen menos su Alt<sup>a</sup> y el de Ungr<sup>a</sup> en Vitenbergue i despues nro exercito asta Colonia aunq todos los lugares ofrecian dinero no lo admitieron de ning<sup>o</sup> sino eran bastim<sup>tos</sup> pagandolos y asi se atrevia a esta enpresa el de Ungria si bien el frances q no sufre mas medras haze grandes lebas i les ofrece nose si lo q puede mas ofrecido es cierto q será muchisimas el de Babiera como asta Brisac i asig<sup>o</sup> aquellas partes y rompio y aun degollo 500 caballos a Oton Kingrabilio el menor q'el mayor es otro enemigo tan grande y tan fuerte como Veymar.

«Esperanse otros progresos i composi<sup>es</sup> con ciu<sup>des</sup> q'es lo q'inporta i se esperará si no alentara alli tanto Rocheliu q enganando al de Orleans le retiró en buena ocasion a Francia por medio de Fregi i Puillivan su grande valido perdonando a estos dos i aun casando con Piullivan su sobrina el buen Car<sup>al</sup> con esta retirada no se si el intento de la armada de Sta + que estaba en Caller a 15 de s<sup>bre</sup> abra desmaiado con la mala fortuna de su G<sup>al</sup> =De Boemia Sr no se q decir a Vm. pues la grande rota q alli se dixo q se havia dado no se confirma, sino es en aquel triste reino sug<sup>bo</sup> q esta despoblado. =De por alla lo bueno q se espera en nro Sr es q dara al polaco vit<sup>a</sup> contra el turco asi se le ruega a su Mgd.=El estado

de q despoja el frances al de Nevers es el de Monferrato teniendo todas las plázras y rentas por lo gastado en aidarlos pidiendole desto i reparos mas q vale porq no le entrego a Mantua y con temor del i no pudiendo sustentarlo admita presidio Olandes el con Guisa i otros despojados andan demandado en Italia y tambien por los mismos derechos supuestos le tiene los de francia.—el libro q Vm. dize del amigo nose sufriera en Ginebra y conocerlo pues lo renuevan i enmiendan remediele todo Dios q pues entrega materias tan grábes a ignorantes nos falta ya el q es la verdadera sabiduria, el me g<sup>de</sup> a Vm, al Sr D. Luis aquien sienpre beso las m<sup>os</sup> i sup<sup>co</sup> tenga las de Vm. por suyas y a entranbos q me m<sup>den</sup> en sus erui<sup>o</sup> i gusto m<sup>d</sup> s<sup>bra</sup> 634.

Fran<sup>co</sup> López de Çarate

\* \* \*

«Acabo de recevir la de Vm (digo la de Mazo) pues lo q me toca bueno viene por su mano que beso mil vezes por todo, suspendo las livras aunq estan pagadas los sinodales asta ver si se haze lo q deve en esta q'es corriente sigun la opinion de letrados i de los juezes (es) Sr q luego se enbarguen en los q pagan el censo los reditos conforme las ipotecas de q por un... dará si es neces<sup>o</sup> despues el scri<sup>o</sup> ante en q esta el origi<sup>al</sup> conq reo vindre a ser reo de actor i las s<sup>as</sup> de la ma<sup>e</sup> de Dios bolveran por si i si se hiziese luego me hazia md grandiss<sup>a</sup> i convinentiss<sup>a</sup> por vida de Vm. q se sirva esforzarlo y destes Sres del cons<sup>o</sup> ha nacido i el no haverlas citado a esas s<sup>as</sup> q<sup>do</sup> comienze el p<sup>co</sup> fue porq interpuestas ellas tardaria ocho años i a ora el l<sup>do</sup> me pondria en suma oblig<sup>on</sup> i tendria bien de q ser servido i conq hazer rabiar a mi cuñado i es cosa de q espero aviso del l<sup>do</sup> y haviendolo de ajudar Vm y por Vm el Sr fiscal no ay dificultad pues se abla expreso en la execu<sup>a</sup> de tomar posesion del censo y como no es casa ni vivia q puede tomarse el camino de cumplirse con la ex<sup>a</sup> es enbargar los reditos conq traia yo a esas s<sup>as</sup> al cons<sup>o</sup> y es llano. el P<sup>e</sup> Rector dela comp<sup>a</sup> q esta aqui abra mes y m<sup>o</sup> dixo a pers<sup>as</sup> q acaban de verme de credito q en francafor con gusto y de paz estaba el de Ungria i los enemigos en Magunzia con Oczuterno director de la liga por valerse de las espaldas de francia q nose como podra con tanto y si les desamparara quedandoseles con plazas. i es cierto si no les ayuda mucho y si desconfian

de q buscaran la paz con su odio queralo Dios. g<sup>de</sup> me a Vm mil años.

«Bien se havia reparado en lo de los sinodales mas por eso se remitira a los de S<sup>to</sup> Domi<sup>o</sup> pri<sup>o</sup> porque faltase a esas s<sup>as</sup> el socorro de la cercania lo q se pudiese y por escusar el aver de ir a Roma no nombramos el juez aq p<sup>co</sup> que era fuerza no sabiendo sino lo del sinodal. sup<sup>co</sup> a Vm por amor de Dios perdone tanto enfado y como diciendo para no cansarse q pues ha de ser obedecido me respda luego y así mesmo tenga por bien q se de la q va con esta para Viana: se sepa si esta allí fran<sup>co</sup> Ranero hijo de la pers<sup>a</sup> a quien va u donde esta q me lo encarga don Gabriel de Moncada grande letrado y blandiss<sup>o</sup> i sutiliss<sup>o</sup> ingen<sup>o</sup> q besa la m. de Sr don Luis i de Vm de q<sup>en</sup> tiene las noti<sup>as</sup> q le debo y deben tener todos F.

«Escribo esta con gran dolor de cabeza.

«Con la de Vm. Dios me le g<sup>de</sup> mil años, de mas quedo de nuevo obligado i en lo q a ntros Vm abra ya visto quan cumplidos despachos he inbiado i seran por ventura mas sangrientos si se da lugar a otros la temprana muerte del Sr Don fadriq preso i los accidentes antes y despues de su sent<sup>a</sup> de quitarle el tumulto y baston i pribarle de otros honores q se hazen aun a enemigo ya por culpado i sentenciado por inobediente ya porq' el tumulto era en la Imperial de la conq<sup>a</sup> ha compadecido. sabe Dios q le inbidio mas q las felicidades, los trabajos por lo que disponen i acuerdan, y en la de Vm veo q me logra dios p<sup>te</sup> por lo que se escribio de aqui bien se quien es el padre Agustino y que era fuerza q fuese fraile mas aunq' no me allaba sin discursos para q Vm. viesse su necesidad quiero convertirlo todo en provecho y q el prim<sup>o</sup> sea mi mortificacion i la enmienda solo bolvere en pocas razones por mi juicio y noticia estimado lo q Vm. me dize i quisiera dezir tomadas del frances Lorena i Alsacia camino derecho de Italia a Flandes por Valtelina i Tirol q los demas estaban ocupados en esguizavos tratose si el Sr. Infante podia pasar yo en el mismo escrit<sup>o</sup> del Sr. C<sup>de</sup> duq i a todos los ministros como sabia la dispos<sup>on</sup> destas dos Provincias dixee muchas vezes q este avio ni podia pasar ya por ser tarde ni en muchos años no iendo mas temprano y con mas fuerzas q tenían suecos i franceses para valerse de sus mieses i frutos patentes porq cerrados era forzoso ganar plazas y pasar pasos imposibles i q no era posible ir por esas Prob<sup>as</sup> en fin sino la buelta de Babiera, Ra-

tisbona ya q estaba rendida sin estarlo, a Franconia, Turingia, Vergas, Colonia, etc. i que por aqui podria pero q era fuerza pelear i q las vit<sup>as</sup> las daba Dios i la daria a su Alt<sup>a</sup> mas q padecerian de ham<sup>e</sup> por ir hasta Colonia por tierras de enem<sup>os</sup> aunq buenas esterilizadas con las g<sup>as</sup> esto i mas que a admirado a los mas dice insistiendo siempre en q' no pasaria por Alsazia i Lorena los q' saben distinguir han admirado lo y estimado lo, i convenciendose alg<sup>os</sup> mtres de canpo i otros q no les parecia tan dificultoso. Los demas q miran al efecto de haver p<sup>a</sup>sado su Alt<sup>a</sup> no miran sino a q' paso sin advertir q fue por donde yo dije i q' la vit<sup>a</sup> consistio en el milagro de cegar Dios a Veimar a q' pelease con 220 hom<sup>es</sup> escasos contra 400 tan molestados del hambre q' valia un pan de munición 20 r' i con dejar a nros iendo el suyo espaldeando sus ciu<sup>des</sup> q' todas por alli esta por ellos y aun asta Colonia q' eran muchos días de camino dentro de tres se deshazian nros exercitos i las naci<sup>es</sup> se pasaban a ellos. Discurra Vm. i entienda de esto i de su discurso quan cierto es el ser peligroso tenerlo bueno y crea q' me he comenzado a valer deste conocim<sup>to</sup> i q lo tendre maior por no malograr la autoridad de Vm. q g<sup>de</sup> Dios muchos años como deseo m<sup>d</sup> X<sup>bre</sup> 13, 34,

Fran<sup>co</sup> Lopez de Çarate

«Murio el marq de Oropesa del corre<sup>o</sup> de g<sup>a</sup> i q lo podia ser del estado muy amigo del Sr d. fer<sup>do</sup> q' esta bueno gras a Dios q g<sup>de</sup> a Vm. mil años M<sup>d</sup> etc.—es verdad el contento universal de Flaudes i q va bien aunq' mastriq' esta muy socorrida murio Gustavo en una prision, ha sido perdido por ser medio de paz concierto o recuper<sup>on</sup> de plazas. Murio de cierto Oton Ludovico Virrgrabio no menos brabo q' Veimar de quien dize una carta q murio corriendo un caballo mas no es cierto. Dicese ofrece un exercito a los Alem<sup>es</sup> francia con alg<sup>nos</sup> de la florda nose donde tiene tantas indias criadas Dios el me guarde a Vm. fuese el arquimista del buen retiro y volvieron a cogerlo.

«Mi primo fray Raimundo haze siempre off<sup>o</sup> de capellan de Vm i besa su mano como yo la de Vm i del Sr O: Luis.

«Beso la mano l. m de Vm i del Sr. don Luis mil veces por la que acabo de recibir de 23 pesandome Sr mio de las funestas nuebas q' me da Vm q' no las tengo cierto por tales pues se sale de tan mal mundo.

«Ya he dicho S<sup>r</sup> q' no necesitamos del embargo segun va la execu<sup>a</sup> i q' no he podido esperar mas pues no añade lo q se espera=Pido albricias a Vm de la vit<sup>a</sup> milagrosa i por esto solo creible de su A en Vitenbergue como dixese le opusieron todos los enemigos de la alta Alem<sup>a</sup> mato el que menos dize de 4 avisos mas de 100 ay quien asig<sup>a</sup> mas de 160 i otro 180 y tomo mas de dos piezas maiores i menores 130 vanderas i tambien ay q<sup>es</sup> dize q' con cornetas son 200 preso Gustabo del Omeu Graz su tini<sup>o</sup> g<sup>al</sup> i otros muchos no menos prin<sup>les</sup> y en cantidad presos i muertos. Huyose por precio Ber<sup>do</sup> de Veimar mal herido de los contrarios no quedaban 20 juntos. Luego q se publico el suceso se rindio Orlinga a mrd del de Ungria q la sitiaba asi i la haran las plazas del Danubio al Rin i de Suebia i sera forçoso por bien q les va al saxon i a Brandenburgo concertarlo o pasarlo mal. No murieron de los nros 1500 cosa increíble y confiesar todas los naci<sup>es</sup> q los españo- les les dieron la vit<sup>a</sup> resistiendo todo el impetu E. cargaba sienpre sobre ellos rodeandolos 4 vezes puede cierto tenerse por milagro=el Polaco ha muerto 400 tartaros pocos para tartaros i para el Polaco estos fueron incitados del turco y su Bayboda de la Balaquia se le ha rebelado juntandose con aquel Rey=. Los de S<sup>t</sup> Su<sup>o</sup> tomaron 3 navios de cosarios de Tripoli y a otros dos que llevaban de franceses libertaron es presa de consideracion Dios guarde a Vm mil años como de- seo M<sup>d</sup> 30 d<sup>bre</sup> 34.

Fran<sup>co</sup> Lopez de Çarâte

«El de Francia quedaba a la muerte sera del sentimiento del suceso».

